

Dear Staff and Students,

Recently, the hottest health news is the human cases of swine influenza virus infection which have been identified to have spread from Mexico to the United States, Canada, Israel, New Zealand & Spain. The World Health Organization has raised the level of influenza pandemic alert from the current phase 3 to phase 4, which is characterized by verified human-to-human transmission of an animal or human-animal influenza reassortant virus able to cause “community-level outbreaks.” In Hong Kong, the Department of Health of the HKSAR Government also announced the alert level being raised to serious response level.

While there is no cause for unnecessary panic, we should however, increase our awareness of the matter. In respect of this, the Estates Office has already posted swine flu information and guidelines on the intranet to remind and assist colleagues and students to have a better understanding of the impending threat. Furthermore, the regular cleaning of campus and facilities has been enhanced in particular on the cleaning of the lift buttons and handrails, and filling of U-traps in sewage pipes etc. Instant hand disinfectant machines have been installed at various locations within the campus for use where necessary.

Besides, we have sent packs of masks to departments and centres. It is highly recommended to wear a mask if you have any respiratory symptoms while at work, during lessons and on school bus, to seek medical advice and consider taking rest at home. If you need a mask urgently, you can get one from the Security Control Centre (A-G/F-03) or Information Centre (A-G/F-08).

It is recommended not to travel to Mexico, US or other countries with confirmed cases of infection. Please keep the Estates Office informed if you need to travel to these countries.

We would closely monitor the development of swine flu and keep you updated from time to time. For more information on swine flu, please access the HKIED intranet “Hot Links: Communicable Disease Corner”. For further information, queries or report, you are welcome to contact us at 2948 6269.

各教同事及同學：

近日的新聞環繞由墨西哥傳至美國、加拿大、以色列、紐西蘭及西班牙等地點出現的人類豬型流感。世界衛生組織已將流行病警戒級別由第3級提升至第4級，即在流行警戒期發現人類感染個案“有證據顯示人傳人風險增加”之情況；至於香港衛生處亦已將應變級別提高至「嚴重」的情況。

以目前的情況而言，大家毋須過份憂慮，但適當地提高警覺性，亦屬必須；有見及此，物業處已於本校的內聯網上載有關人類豬型流感的資訊及指引，供大家參考和提高防禦意識。本校清潔組已加強校園及設施的清潔，包括升降機的按鈕及扶手等設備，及確保去水喉的U型氣隔充水。此外，於校園的多個地點亦已安裝潔手液供殺菌之用。

我們亦已向各部門及中心派發口罩，我們建議有流感病徵者，請在辦公或上課及乘坐校巴時佩帶口罩，並到醫生處求診和考慮留在家中休息。如必要時，可向保安控制中心(A-G/F-03)或諮詢中心(A-G/F-08)領取口罩。

根據建議，如非必要，請大家避免到墨西哥、美國和其他已証實受感染之地區。如需要前往者，請通知物業處。

本處會繼續密切注意豬型流感的發展，作進一步的監察並不時向大家匯報。欲取得人類豬型流感的資訊可登入本校內聯網次“Hot Links: Communicable Disease Corner”。如有任何查詢及通報，歡迎致電 2948 6269。